

# EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

*Dokument na schôdzu*

KONEČNÉ ZNENIE  
**A6-0002/2007**

8. 1. 2007

**\*\*\*I**

## **SPRÁVA**

o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení, dopĺňa a predlžuje rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 804/2004/ES z 21. apríla 2004, ktorým sa zriaďuje akčný program Spoločenstva na podporu činností v oblasti ochrany finančných záujmov spoločenstva (program Hercule) (KOM(2006)0339 – C6-0216/2006 –2006/0114(COD))

Výbor pre kontrolu rozpočtu

Spravodajca: Herbert Bösch

### ***Označenie postupov***

- \* Konzultačný postup  
väčšina odovzdaných hlasov
- \*\*I Postup spolupráce (prvé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*II Postup spolupráce (druhé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície  
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo  
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- \*\*\* Postup súhlasu  
*väčšina všetkých poslancov Parlamentu, okrem prípadov  
upravených článkami 105, 107, 161 a 300 Zmluvy o ES a článkom  
7 Zmluvy o EÚ*
- \*\*\*I Spolurozhodovací postup (prvé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*\*II Spolurozhodovací postup (druhé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície  
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo  
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- \*\*\*III Spolurozhodovací postup (tretie čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného textu*

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého Komisiou.)

### ***Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k legislatívnemu textu***

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. *Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti legislatívneho textu, ku ktorým sa navrhuje oprava, čo pomáha pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejmé chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť odsúhlasené príslušnými oddeleniami.

## OBSAH

	<b>strana</b>
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	15
STANOVISKO VÝBORU PRE ROZPOČET .....	18
POSTUP.....	30



## NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení, dopĺňa a predlžuje rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 804/2004/ES z 21. apríla 2004, ktorým sa zriaďuje akčný program Spoločenstva na podporu činností v oblasti ochrany finančných záujmov spoločenstva (program Hercule II) (KOM (2006)0339 – C6-0216/2006 –2006/0114(COD))**

**(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM (2006)0339)<sup>1</sup>,
  - so zreteľom na stanovisko Európskeho dvora audítorov č. 6/2006<sup>2</sup>,
  - so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 280 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0216/2006),
  - so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pre rozpočet (A6-0002/2006),
1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;
  2. domnieva sa, že objem prostriedkov uvedený v legislatívnom návrhu musí byť zlučiteľný so stropom okruhu 5 nového viacročného finančného rámca (VFR) a zdôrazňuje, že o ročnej sume sa rozhodne v rámci ročného rozpočtového postupu v súlade s ustanoveniami bodu 37 MID zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení<sup>3</sup>;
  3. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;
  4. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy  
Európskeho parlamentu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1  
ODÔVODNENIE 1

<sup>1</sup> Zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ C 302, 12.12.2006, s. 41.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

1) Spoločenstvo a členské štáty si stanovili za cieľ bojovať proti podvodom a všetkým ostatným nezákonným aktivitám, ktoré postihujú finančné záujmy Spoločenstva, vrátane pašovania a falšovania cigariet.

1) Spoločenstvo a členské štáty si stanovili za cieľ bojovať proti podvodom a všetkým ostatným nezákonným aktivitám, ktoré postihujú finančné záujmy Spoločenstva, vrátane pašovania a falšovania cigariet. *Na dosiahnutie tohto cieľa sa musia použiť všetky dostupné prostriedky a zároveň sa musí zachovať súčasné rozdelenie a rovnováha právomocí medzi národnou úrovňou a úrovňou Spoločenstva.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2  
ODÔVODNENIE 7A (nové)

*7) Toto rozhodnutie ustanovuje finančný rámec na celú dobu trvania programu, na ktorý sa rozpočtový orgán, a to podľa bodu 37 MID zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení<sup>1</sup>, primárne riadi počas ročného rozpočtového postupu.*

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 139, 14. 6. 2006, s. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3  
ČLÁNOK 1 BOD 1  
Článok 1 (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

1) Článok 1 sa mení a dopĺňa takto:  
a) Názov sa nahrádza takto:  
*Všeobecné ciele* programu  
b) *Prvá veta v odseku 2* sa nahrádza takto:  
*“Cieľom programu je podporovať ochranu finančných záujmov Spoločenstva prostredníctvom podpory činností v súlade so všeobecnými kritériami stanovenými v prílohe“.*

1) Článok 1 sa mení a dopĺňa takto:  
a) Názov sa nahrádza takto:  
„*Ciele* programu“  
b) *Odsek 2* sa nahrádza takto:  
„*2. „Program podporuje činnosti v súlade so všeobecnými kritériami stanovenými v prílohe“.* *Sústred'uje sa najmä na tieto ciele:*  
  
*a) zlepšovanie medzinárodnej a multidisciplinárnej spolupráce medzi orgánmi členských štátov, Komisiou a Úradom na boj proti podvodom (OLAF);*

- b) vytváranie sietí v rámci členských štátov, prístupujúcich a kandidátskych krajín uľahčujúcich výmenu informácií, skúseností a osvedčených postupov pri súčasnom zachovávaní odlišných zvyklostí každého členského štátu;*
- c) poskytovanie technickej operačnej pomoci národným orgánom členských štátov činným v trestnom konaní pri boji proti nelegálnemu prekračovaniu hraníc s dôrazom na podporu colných úradov;*
- d) vytváranie geografickej rovnováhy zapájaním pokiaľ možno všetkých členských štátov, prístupujúcich a kandidátskych krajín do činností financovaných v rámci programu;*
- e) posilňovanie a zintenzívňovanie opatrení v najcitlivejších oblastiach, najmä pokiaľ ide o pašovanie a falšovanie cigariet.“*

#### Odôvodnenie

*Európsky parlament vo svojom uznesení o programe Hercule I v súlade so stanoviskom Európskeho dvora audítorov požadoval jasnejšiu definíciu merateľných cieľov v prípade, že sa program Hercule obnoví po roku 2006. Vzhľadom na značné zvýšenie rozpočtových prostriedkov má táto požiadavka mimoriadny význam.*

#### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

#### ČLÁNOK 1 BOD 2

#### Článok 1a (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

2) Vkladá sa tento článok 1a s názvom „**Sektorové ciele programu**“:

#### **Sektorové ciele programu**

*V rámci všeobecných cieľov podporuje program nasledujúce sektorové ciele v oblasti ochrany finančných záujmov Spoločenstva, vrátane oblasti pašovania a falšovania cigariet:*

a) *V sektore „Technická pomoc“: vývoj a zlepšovanie vyšetrovacích metód a technických prostriedkov v boji proti podvodom, ako aj zlepšovanie kvality technickej a prevádzkovej podpory v rámci*

2) Vkladá sa tento článok 1a s názvom:

#### **„Činnosti**

*Program sa vykonáva prostredníctvom týchto činností v oblasti ochrany finančných záujmov Spoločenstva, vrátane oblasti predchádzania a boja proti pašovaniu a falšovaniu cigariet:*

a) *technická pomoc národným orgánom prostredníctvom:*

vyšetrení.

b) **Sektor** „Školenia, semináre a konferencie“, má dve časti:

**1) podpora a zlepšenie spolupráce medzi členskými štátmi a Spoločenstvom** prostredníctvom lepšieho pochopenia mechanizmov Spoločenstva a vnútroštátnych mechanizmov a **prostredníctvom výmeny skúseností** medzi orgánmi členských štátov a **šírením** poznatkov, najmä operačnej povahy, **2) podpora a zlepšovanie** spolupráce medzi „ľuďmi z praxe“ a vedeckými pracovníkmi, zvyšovanie povedomia sudcov, úradníkov a iných právnikov.

c) **V sektore** „Technická pomoc“: **poskytovanie informácií a podpora akcií, ktoré majú za cieľ prístup k informáciám, údajom a informačným databázam.**

- **poskytovania špecifických odborných vedomostí, vybavenia a IT nástrojov, ktoré uľahčujú medzinárodnú spoluprácu a spoluprácu s OLAF,**

- **podpory spoločných opatrení,**

- **podpory výmeny zamestnancov;**

b) **školenia, semináre a konferencie zamerané na:**

- **podporu** lepšieho pochopenia mechanizmov Spoločenstva a vnútroštátnych mechanizmov,

- **výmenu skúseností medzi príslušnými orgánmi členských štátov prístupujúcich a kandidátskych krajín,**

- **koordináciu činností členských štátov, prístupujúcich, kandidátskych a tretích krajín,**

- **šírenie** poznatkov, najmä operačnej povahy,

- **podporu náročných výskumných činností vrátane štúdií,**

- **zlepšovanie** spolupráce medzi „ľuďmi z praxe“ a vedeckými pracovníkmi,

- **zvyšovanie povedomia sudcov, úradníkov a iných právnikov s cieľom chrániť finančné záujmy Spoločenstva;**

c) **pomoc v oblasti IT prostredníctvom:**

- **vývoja a poskytovania osobitných databáz a IT nástrojov, ktoré uľahčujú prístup k údajom a ich analýzu,**

- **posilňovania výmeny údajov,**

- **vývoja a poskytovania IT nástrojov pre vyšetrenie, sledovanie a prácu výzvedných služieb.“**

*Odôvodnenie*

*Je nevyhnutné stanoviť konkrétne ciele činností financovaných z programu, aby sa uľahčila ich realizácia a hodnotenie.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

ČLÁNOK 1 BOD 2A (nový)

Článok 1b (nový) (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

**2a) Vkladá sa tento článok 1b:**



## **„Článok 1b**

### ***Vykonávanie podporovaných činností***

***Činnosti vykonávané orgánmi, ktoré môžu získať financovanie Spoločenstva (zmluva uzavretá v rámci verejného obstarávania alebo grant) v rámci tohto programu, patria medzi činnosti zamerané na posilnenie opatrení Spoločenstva na ochranu finančných záujmov a sledovanie cieľov všeobecného európskeho záujmu v tejto oblasti alebo cieľa, ktorý je súčasťou politiky Európskej únie v tejto oblasti.***

***V súlade s článkom 2 majú prístup k programu nasledovné orgány:***

***- všetky národné alebo regionálne správy členského štátu alebo krajiny mimo Spoločenstva, ako je vymedzené v článku 3, ktoré podporujú posilňovanie činnosti Spoločenstva na ochranu finančných záujmov Spoločenstva,***

***- všetky výskumné a vzdelávacie inštitúcie, ktoré majú právnu subjektivitu aspoň jeden rok a sú zriadené a pôsobia v členskom štáte alebo v krajine mimo Spoločenstva, ako je vymedzené v článku 3, a ktoré podporujú posilňovanie činnosti Spoločenstva na ochranu finančných záujmov Spoločenstva,***

***- všetky neziskové orgány, ktoré majú právnu subjektivitu aspoň jeden rok a sú zákonne zriadené v členskom štáte alebo v krajine mimo Spoločenstva, ako je vymedzené v článku 3, a ktoré podporujú posilňovanie činnosti Spoločenstva na ochranu finančných záujmov Spoločenstva.“***

### ***Odôvodnenie***

***Činnosti podporované programom majú rozhodujúci význam a nemôžu byť predmetom prílohy k hlavnému aktu.***

Pozmeňujúci a doplnujúci návrh 6  
ČLÁNOK 1 BOD 3 PÍSMENO B)  
Článok 2 odsek 1 (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

b) *Vkladá sa tento prvý odsek:*

„1. Financovanie môže mať tieto právne formy:

- granty;
- verejné obstarávania.“

b) *Pred prvý odsek sa vkladá tento odsek:*

„1. Financovanie *Spoločenstva* môže mať **podľa nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002** tieto právne formy:

- granty (**piata hlava**);
- zmluvy uzavreté v rámci verejného obstarávania (**šiesta hlava**).“

*Odôvodnenie*

*Objasnenie, ktoré má za cieľ zabezpečiť, že finančné granty a zmluvy uzavreté v rámci verejného obstarávania sa riadia ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách.*

Pozmeňujúci a doplnujúci návrh 7  
ČLÁNOK 1 BOD 3A (nový)  
Článok 2a (nový) (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

**3a) Vkladá sa tento článok 2a:**

**„Článok 2a**

**Výber príjemcov**

**Orgány oprávnené dostať grant na činnosť podľa článku 1c sú vyberané na základe výzvy na predkladanie návrhov.“**

*Odôvodnenie*

*Činnosti podporované programom majú rozhodujúci význam a nemôžu byť predmetom prílohy k hlavnému aktu.*

Pozmeňujúci a doplnujúci návrh 8  
ČLÁNOK 1 BOD 3B (nový)  
Článok 2b (nový) (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

*3b) Vkladá sa tento odsek 2b:*

*„Článok 2b*

*Charakteristiky žiadostí o granty, na ktorých sa zakladá hodnotenie*

*Žiadosti o grant na činnosti sa hodnotia z hľadiska:*

- súladu navrhovanej činnosti s cieľmi programu,*
- komplementárnosti navrhovanej činnosti s ostatnými podporovanými činnosťami,*
- uskutočniteľnosti navrhovanej činnosti, t. j. reálnej možnosti, že ju možno vykonať s využitím navrhovaných prostriedkov,*
- pomeru nákladov k prínosom,*
- pridanej úžitkovej hodnoty navrhovanej činnosti,*
- veľkosti cieľovej skupiny, na ktorú je navrhovaná činnosť zameraná,*
- nadnárodných a multidisciplinárnych aspektov činnosti,*
- zemepisného rozsahu navrhovaného opatrenia.“*

*Odôvodnenie*

*Činnosti podporované programom majú rozhodujúci význam a nemôžu byť predmetom prílohy k hlavnému aktu.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

ČLÁNOK 1 BOD 3C (nový)

Článok 2c (nový) (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

*3c) Vkladá sa tento článok 2c:*

*„Článok 2c*

*Oprávnené výdavky*

*Podľa článku 1c sa pri výpočte grantu zohľadňujú len výdavky potrebné na úspešné vykonanie činnosti.*

*Oprávnené sú taktiež výdavky v spojitosti s účasťou zástupcov z balkánskych krajín, ktoré sú súčasťou procesu stabilizácie a pridruženia pre krajiny juhovýchodnej Európy<sup>1</sup>, z Ruskej federácie, z krajín pokrytých Európskou politikou susedských vzťahov<sup>2</sup>, ako aj z niektorých iných tretích krajín, s ktorými Spoločenstvo uzatvorilo dohodu o vzájomnej pomoci v colnej oblasti.*

---

<sup>1</sup> *Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Albánsko, Srbsko a Čierna Hora, Bosna a Hercegovina a Chorvátsko.*

<sup>2</sup> *Alžírsko, Arménsko, Azerbajdžan, Bielorusko, Gruzínsko, Izrael, Jordánsko, Libanon, Líbya, Maroko, Moldavsko, Palestínska samospráva, Sýria, Tunisko, Ukrajina.“*

#### *Odôvodnenie*

*Činnosti podporované programom majú rozhodujúci význam a nemôžu byť predmetom prílohy k hlavnému aktu.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

ČLÁNOK 1 BOD 6A (nový)

Článok 5a (nový) (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

**6a) Vkladá sa tento článok 5a:**

**„Článok 5a**

**Kontroly a audity**

**1. Prijemca grantu zabezpečí, aby boli v prípade potreby podporné dokumenty v držbe partnerov alebo členov sprístupnené Komisii.**

**2. Komisia má právo vykonávať audit využívania finančných prostriedkov Spoločenstva buď priamo jej vlastnými zamestnancami, alebo akýmkoľvek spôsobilým vonkajším orgánom podľa jej vlastného výberu. Takéto audity môžu byť vykonávané počas trvania zákazky alebo dohody, ako aj počas piatich rokov od**

*dátumu vyplatenia poslednej platby.  
V prípade potreby môžu zistenia auditu  
 viesť k rozhodnutiam Komisie o refundácii.*

*3. Zamestnanci Komisie a externý personál  
 splnomocnený Komisiou majú primerané  
 právo prístupu do lokalít a priestorov  
 vykonávania činnosti a ku všetkým  
 informáciám, vrátane informácií  
 v elektronickej forme, potrebným na  
 vykonanie takýchto auditov.*

*4. Dvor audítorov a OLAF majú rovnaké  
 práva, najmä práva prístupu, ako osoby  
 uvedené v odseku 3.*

*5. Komisia okrem toho s cieľom chrániť  
 finančné záujmy Európskeho spoločenstva  
 pred podvodmi a inými nezrovnalosťami  
 vykonáva v rámci tohto programu kontroly  
 a inšpekcie na mieste v súlade s nariadením  
 Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11.  
 novembra 1996<sup>1</sup>. V prípade potreby  
 vyšetrovanie vykonáva Európsky úrad pre  
 boj proti podvodom (OLAF), pričom sa  
 riadi nariadením Európskeho parlamentu a  
 Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999<sup>2</sup>.*

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2.

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1.“

#### *Odôvodnenie*

*Činnosti podporované programom majú rozhodujúci význam a nemôžu byť predmetom  
 prílohy k hlavnému aktu.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

ČLÁNOK 1 BOD 7 PÍSMENO A)

Článok 6 odsek 1 (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

Tento program sa predlžuje na obdobie od 1.  
 januára 2007 a končiac 31. decembra 2013.

Tento program sa predlžuje na obdobie od 1.  
 januára 2007 do 31. decembra 2013 a skončí  
 sa 31. decembra 2013.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12  
ČLÁNOK 1 BOD 8  
Článok 7 (Rozhodnutie 804/2004/ES)

8) Článok 7 sa mení a dopĺňa takto:

*a) Písmeno a) sa nahrádza takto:*

*„najneskôr do 31. decembra 2010 správu OLAF-u o vykonávaní programu a o vhodnosti jeho pokračovania;“*

*b) Písmeno b) sa nahrádza takto:*

*najneskôr do 31. decembra 2014 správu OLAF-u o dosiahnutí cieľov súčasného programu. Táto správa sa zakladá na výsledkoch dosiahnutých príjemcami grantov a hodnotí najmä ich efektívnosť, pokiaľ ide o dosahovanie cieľov definovaných v článku 1 a v prílohe.“*

8) Článok 7 sa mení a dopĺňa takto:

*„OLAF každoročne poskytuje Európskemu parlamentu a Rade informácie o výsledkoch programu. Informácie o súdržnosti a komplementárnosti s ostatnými programami a činnosťami na úrovni Európskej únie.*

*Najneskôr do 31. decembra 2010 prebehne nezávislé hodnotenie vykonávania programu vrátane preskúmania výkonov a dosiahnutia cieľov programu.*

*Najneskôr do 31. decembra 2014 predloží OLAF Európskemu parlamentu a Rade správu o dosiahnutí cieľov súčasného programu.“*

*Odôvodnenie*

*Európsky dvor audítorov už vo svojom stanovisku k programu Hercule I odporučil, aby OLAF každoročne vypracovával správu o výsledkoch programu. Okrem toho predĺženie programového obdobia a zvýšenie rozpočtových prostriedkov bude oprávnené, iba ak sa rozpočtovému orgánu umožní hodnotenie strednodobých výsledkov na základe nezávislého posudku.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13  
ČLÁNOK 1 BOD 8A (nový)  
Článok 7a (nový) (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

*8a) Vkladá sa tento článok 7a:*

*„Článok 7a*

*Správa programu*

*Na základe analýzy efektívnosti nákladov môže Komisia použiť odborníkov a využívať akúkoľvek inú formu technickej a administratívnej pomoci, ktorá nezahŕňa úlohy verejných úradov zadávané*

*prostredníctvom outsourcingu na základe ad hoc zmlúv o poskytovaní služieb. Taktiež môže financovať štúdie a organizovať zasadnutia odborníkov na ul'ahčenie vykonávania programu a prijímať opatrenia týkajúce sa informácií, uverejňovania a šírenia, s priamou väzbou na plnenie cieľov programu.“*

*Odôvodnenie*

*Činnosti podporované programom majú rozhodujúci význam a nemôžu byť predmetom prílohy k hlavnému aktu.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14  
ČLÁNOK 1 BOD 8B (nový)  
Príloha (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

***8b) Príloha sa vypúšťa.***

*Odôvodnenie*

*Ustanovenia z prílohy k rozhodnutiu sa presúvajú do textu rozhodnutia.*

## **DÔVODOVÁ SPRÁVA**

Koncom júna 2006 predložila Komisia súčasný návrh k programu Hercule II spolu so správou o vykonávaní úvodného programu Hercule I. Zatiaľ čo program Hercule I bol plánovaný na obdobie troch rokov s finančným rámcom 11 775 000 EUR, programové obdobie programu Hercule II bude sedem rokov s finančným rámcom 98 525 000 EUR.

Spravodajca zastáva názor, že činnosti financované z programu Hercule I predstavujú užitočný prínos k predchádzaniu činnostiam poškodzujúcim finančné záujmy Spoločenstva, k ich odhaľovaniu či k boju proti nim. Je potrebné vyzdvihnúť najmä podporu orgánom členských štátov pokiaľ ide o osobitné IT nástroje na výmenu informácií a vytváranie sietí medzi nimi. Rovnako treba vyzdvihnúť prípravné práce, ktoré pozostávali zo združovania odborníkov zo všetkých členských štátov s cieľom vybudovať vzájomnú dôveru a trvalé pracovné vzťahy. Program Hercule tiež umožnil OLAF-u reagovať na konkrétne potreby členských štátov na vonkajších hraniciach a potreby kandidátskych krajín. Preto by sa mal program počas doby trvania nasledujúceho finančného výhľadu posilniť a rozšíriť. V dôsledku toho považuje spravodajca významné zvýšenie rozpočtových prostriedkov na program Hercule II v porovnaní s programom Hercule I v zásade za pozitívny vývoj.

Pre zvýšenie rozpočtových prostriedkov existujú dva dôvody:

Po prvé, Európsky dvor audítorov vo svojom stanovisku k programu Hercule I už odporučil, aby sa tento program financoval z jedného rozpočtového článku. Preto spravodajca víta plánované **zlúčenie viacerých rozpočtových riadkov** do jediného článku 24 02 01 s názvom „Hercule II“, ktorý bude pokrývať všetky všeobecné opatrenia na boj proti podvodom.

Zlúčenie sa týka:

- terajšieho riadku 24 02 04 01 (Program podpory pre opatrenia boja proti podvodom),
- terajšieho riadku 24 02 04 02 (Konferencie, kongresy a stretnutia spojené s aktivitami združení európskych právnikov pre ochranu finančných záujmov Spoločenstva),
- a terajšieho článku 24 02 01 (Všeobecné opatrenia pre boj proti podvodom).

V súčasnosti zahŕňa program Hercule I iba finančnú pomoc a je financovaný z terajších riadkov 24 02 04 01 a 24 02 04 02. Terajší článok 24 02 01 sa vzťahuje iba na verejné obstarávanie. Po zlúčení sa program Hercule II bude vzťahovať na finančnú pomoc i verejné obstarávanie.

Po druhé, na program Hercule II sa vyčlenia dodatočné rozpočtové prostriedky vo výške 6-7 miliónov EUR ročne, ktoré pochádzajú z **dohody o boji proti pašovaniu a falšovaniu cigariet medzi Komisiou, niekoľkými členskými štátmi a spoločnosťou Philip Morris International (PMI)**. Spravodajca s potešením víta skutočnosť, že predchádzanie a boj proti pašovaniu a falšovaniu cigariet sa stane jedným zo základných kameňov programu Hercule II. Víta rovnako plán rozdeľovania platieb PMI (okolo 800 000 000 EUR) medzi 10 členských štátov a Európsku komisiu, ako bol odsúhlasený v rámci dohody o boji proti pašovaniu a falšovaniu cigariet. Jednoznačne podporuje zámer použiť podiel Spoločenstva (9,7 %) na boj proti pašovaniu a falšovaniu cigariet. Okrem toho vyzýva členské štáty, aby použili tieto peniaze na tú istú oblasť. Víta skutočnosť, že dohodu podpísalo 24 členských štátov a vyzýva aj Spojené kráľovstvo, aby podporilo toto významné opatrenie.

Použitiu prostriedkov v rámci programu Hercule II musí predchádzať niekoľko dôležitých úprav právneho základu. Parlament vo svojom uznesení o programe Hercule I a Európsky dvor audítorov vo svojom príslušnom stanovisku požiadali o objasnenie cieľov programu v prípade, že bude pokračovať po roku 2006. Spravodajca vyjadruje poľutovanie nad tým, že návrh Komisie nestanovuje jasné a technicky jednoznačne definované ciele. Vzhľadom na zvýšenie rozpočtových prostriedkov a predĺženie programového obdobia sa pozmeňujúce a doplňujúce návrhy zameriavajú na stanovenie **merateľných cieľov** vykonávania. Navyše spravodajca navrhuje, aby OLAF každoročne vypracovával správu o dosiahnutých výsledkoch. Rovnako považuje nezávislý strednodobý audit za podmienku predĺženia programového obdobia.

Podľa názoru spravodajcu by mal výbor podrobne sledovať či vykonávanie programu Hercule II sleduje presné ciele, ktoré sa majú stanoviť v právnom základe. Na záver by rád podotkol, že v rámci ročného rozpočtového postupu sa musia vo finančnom nariadení dodržiavať **zásady špecifikácie a transparentnosti**, aby sa zaručil transparentný spôsob vynakladania prostriedkov.



Po rokovaníach s Radou sa dosiahol kompromis s cieľom dohody v prvom čítaní. Dňa 20 decembra 2006 dostal predseda Výboru pre kontrolu rozpočtu list od predsedu Výboru stálych zástupcov (Coreper II). V tomto liste Coreper II potvrdil, že ak Parlament predložil svoje pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k návrhu Komisie v súlade s kompromisnou dohodou, Rada prijme navrhované zmeny a doplnenia tak, ako sa navrhujú. Výbor pre kontrolu rozpočtu prijal tento kompromis jednomyselne. Ak teraz plénum prijme správu bez pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov, bude takto možné dosiahnuť dohodu v prvom čítaní.

22. 11. 2006

## STANOVISKO VÝBORU PRE ROZPOČET

pre Výbor pre kontrolu rozpočtu

o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení, dopĺňa a predlžuje rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 804/2004/ES z 21. apríla 2004, ktorým sa zriaďuje akčný program Spoločenstva na podporu činností v oblasti ochrany finančných záujmov spoločenstva (program Hercule II)  
(KOM(2006)0339 – C6-0216/06 – 2006/0114(COD))

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Janusz Lewandowski

### STRUČNÉ ODÔVODNENIE

#### I. Všeobecné poznámky

Cieľom tohto návrhu je vytvoriť základný právny akt v súlade s článkom 49 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách.

Niet pochyb o tom, že činnosť Spoločenstva v rámci programu „Hercule I“ bola úspešná a malo by sa v nej pokračovať. Navrhované rozhodnutie je preto nevyhnutné a gestorský výbor sa snaží dosiahnuť dohodu v prvom čítaní, čo by mohlo umožniť, aby rozhodnutie nadobudlo účinnosť k 1. januáru 2007. Váš spravodajca však nerozumie, prečo sa Komisia rozhodla pre pozmeňujúci a doplňujúci akt rozširujúci program „Hercule I“ namiesto zrušenia rozhodnutia 804/2004/ES a prijatia nového programu na obdobie nového viacročného finančného rámca (VFR). Na rozdiel od toho, čo Komisia navrhla pre ostatné následné programy pokrývajúce obdobie 2007 – 2013 nového VFR, Komisia nenavrhuje prijať nový právny akt, ktorý nahrádza a ruší predchádzajúci právny akt.

Zdá sa, že tu ide o porušenie bodu 35 Medziinštitucionálnej dohody o lepšej zákonodarnej činnosti<sup>1</sup>, v ktorom sa uvádza, že právne predpisy by sa mali aktualizovať okrem iného zrušením právnych aktov, ktoré sa už neuplatňujú.

Európsky parlament je spolu s ostatnými spoluzákondarcami vyzývaný na zlepšovanie kvality zákonodarstva, a preto je v tejto súvislosti nutné upozorniť na tento problém, aj keď to nie je hlavná oblasť právomocí Výboru pre rozpočet.

---

<sup>1</sup> Medziinštitucionálna dohoda zo 16. decembra 2003 o lepšej zákonodarnej činnosti, Ú. v. EÚ C 321, 31.12.2003, s. 1. Pozri tiež Medziinštitucionálnu dohodu z 28. novembra 2001 o systematickejšom používaní techniky prepracovania právnych aktov, Ú. v. ES C 77, 28.3.2002, s. 1.

Príloha k rozhodnutiu 804/2004/ES obsahuje okrem toho ustanovenia, ktoré nie sú iba druhoradými technickými ustanoveniami, ale sa týkajú podstaty programu. To je v rozpore so snahami o dobré zákonodarstvo, ku ktorým sa zaviazali tri inštitúcie; odporuje to ustanoveniam spoločných usmernení troch inštitúcií, podľa ktorých by sa mali prílohy k právnym aktom používať ako prostriedok na prezentáciu ustanovení alebo ich častí oddelene od textu normatívneho ustanovenia, najmä z dôvodu technickej povahy týchto ustanovení<sup>1</sup>.

Váš spravodajca preto navrhuje súbor pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov s cieľom presunúť najdôležitejšie ustanovenia z prílohy do textu rozhodnutia.

## **II. Finančné ustanovenia**

Výška celkovej referenčnej sumy navrhovanej na sedemročné obdobie trvania programu (rozpočtový riadok 24 02 01 v rámci hlavy „Boj proti podvodom“) je 98 525 000 EUR. To znamená zvýšenie v porovnaní s predchádzajúcim programom „Hercule I“, ktorý pokrýval trojročné obdobie od roku 2004 do 2006 s celkovým objemom prostriedkov vo výške 11 800 000 EUR. Výbor pre rozpočet sa dohodol na štandardnom pozmeňujúcom a doplňujúcom návrhu k novým programom, aby sa zabezpečil súlad so stropmi VFR na obdobie 2007 - 2013 (Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1).

<b>Druh výdavkov</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2012 a ďalej</b>	<b>súčet v miliónoch EUR</b>
<b>Prevádzkové výdavky</b>							
Viazané rozpočtové prostriedky	13.725	13.8	14	14.1	14.2	28.7	98.525
Výdavkové rozpočtové prostriedky	11	11	11.5	11.5	11.6	41.925	98.525

Číselné údaje o plnení predchádzajúceho programu „Hercule I“ v rozpočtových rokoch 2004, 2005 a 2006 svedčia o úspechu činnosti Spoločenstva:

	<b>v milió noch EUR</b>	<b>31/12/2004 v percentách</b>	<b>31/12/2005 v percentách</b>	<b>od 8/10/2006</b>	<b>realizovaná suma k 8/10/2006</b>

<sup>1</sup> Spoločná praktická príručka Európskeho parlamentu, Rady a Komisie pre osoby, ktoré sú zapojené do vypracovania právnych predpisov v rámci inštitúcií Spoločenstva: <http://intracomm.cec.eu-admin.net/sj/jurrev/gpc/en.pdf>; Príklady ustanovení, ktoré môžu byť zahrnuté do prílohy: pravidlá dodržiavané úradníkmi (napr. technické analýzy, metódy odberu vzoriek a používané formuláre), zoznamy výrobkov, tabuľky, plány a nákresy, atď.

Viazané rozpočtové prostriedky	11,8	99 %	99 %	52 %	7,0
Výdavkové rozpočtové prostriedky	11,8	45 %	45 %	59 %	7,9

### **III. Poznámky k obsahu návrhu**

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k rozhodnutiu 804/2004/ES sa vzťahujú na:

- doplnenie o sektorové ciele, ako boj proti pašovaniu a falšovaniu cigariet;
- vypustenie operačných grantov z textu programu (čo neznamená, že orgány už nie sú oprávnené podľa čl. 108 odseku 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách);
- oprávnené krajiny, najmä zmeny potrebné so zreteľom na budúce rozšírenie Európskej únie a zahrnutie Alžírsku, Arménska, Azerbajdžanu, Gruzínska, Izraela, Jordánska, Libanonu, Líbye, Maroka, Palestínskej samosprávy, Sýrie a Tuniska;
- vo viacerých bodoch na harmonizáciu textu programu s požiadavkami nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Podľa vášho spravodajcu sú všetky tieto zmeny žiaduce.

### **IV. Záver**

Výhrady vášho spravodajcu majú formálnejší charakter a týkajú sa slabej úrovne vypracovania návrhu Komisie, ktorý nerešpektuje medziinštitucionálne dohody o kvalite zákonodarstva. Nie sú dôvodom na zamietnutie návrhu, keďže obsah návrhu možno v plnej miere podporiť. Musia však byť navrhnuté viaceré pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k formálnej stránke, aby sa zlepšila kvalita právneho predpisu.

## **POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY**

Výbor pre rozpočet vyzýva Výbor pre kontrolu rozpočtu, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

### **Návrh legislatívneho uznesenia**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1  
Odsek 1a (nový)

***1a. domnieva sa, že objem prostriedkov uvedený v legislatívnom návrhu musí byť zlučiteľný so stropom okruhu 5 nového viacročného finančného rámca (VFR) a zdôrazňuje, že o ročnej sume sa rozhodne v rámci ročného rozpočtového postupu v súlade s ustanoveniami bodu 37 MID zo 17. mája 2006;***

### **Návrh rozhodnutia**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2  
ČLÁNOK 1 BOD 1 BA) (nový)  
Článok 1 odsek 2 (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

*ba) na koniec odseku 2 sa dopĺňa táto veta:*

***„Podporuje transparentnosť a verejný prístup k využívaniu a rozdeľovaniu finančných prostriedkov Spoločenstva, napr. prostredníctvom internetu, aby sa umožnila, uľahčila a podporovala verejná kontrola.“***

*Odôvodnenie*

*Každý program zameraný na ochranu finančných záujmov Spoločenstva by mal podporovať transparentnosť a zapojiť občanov tak, že im poskytne jasné a náležité informácie o spôsobe, ako sa spotrebúvajú finančné prostriedky Spoločenstva. Zvýšená verejná kontrola by mohla z dlhodobého hľadiska znížiť náklady na takéto programy, ako aj podporovať aktívne občianstvo a väčšiu účasť na dianí v EÚ.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3  
ČLÁNOK 1 BOD 2A (nový)  
Článok 1b (nový) (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

***2a) Vkladá sa tento článok 1b:***

***„Článok 1b***

***Podporované činnosti***

***Všeobecný cieľ stanovený v článku 1 a sektorové ciele, tak ako sú definované v článku 1a, sú zamerané na posilnenie činnosti Spoločenstva v oblasti prevencie a boja proti podvodom poškodzujúcim finančné záujmy Spoločenstva a boja proti takýmto podvodom vrátane boja proti pašovaniu a falšovaniu cigariet tým, že podporujú činnosť orgánov pôsobiacich v tejto oblasti.***

***Medzi činnosti subjektov, ktoré môžu***

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ 143, 30.4.2004, s. 9.

*posilniť a zefektívniť činnosť Spoločenstva v súlade s článkom 2, patrí:*

- a) organizovanie seminárov a konferencií;*
- b) podpora vedeckých štúdií a diskusií v oblasti ochrany finančných záujmov Spoločenstva;*
- c) koordinácia činností týkajúcich sa ochrany finančných záujmov Spoločenstva (zasadnutia);*
- d) vzdelávanie a zvyšovanie povedomia vrátane spoločných kontrolných činností;*
- e) podpora výmen odborného personálu;*
- f) vývoj a dodávanie špecifických nástrojov IT, spracovanie údajov;*
- g) technická pomoc vrátane nákupu vybavenia;*
- h) podpora a posilnenie výmeny údajov;*
- i) poskytovanie informácií a podpora akcií, ktoré majú za cieľ prístup k informáciám, údajom a informačným databázam;*
- j) nákup špecializovaného technického vybavenia a technická pomoc na monitorovanie nezákonných aktivít v oblasti boja proti podvodom.“*

#### *Odôvodnenie*

*Činnosti podporované programom majú rozhodujúci význam a nemôžu byť predmetom prílohy k hlavnému aktu.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

ČLÁNOK 1 BOD 2B (nový)

Článok 1c (nový) (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

***2b) Vkladá sa tento článok 1c:***

***„Článok 1c***

***Vykonávanie podporovaných činností***

***Činnosti vykonávané orgánmi, ktoré môžu získať financovanie Spoločenstva (zmluva uzavretá v rámci verejného obstarávania***

*alebo grant) v rámci tohto programu, patria medzi činnosti zamerané na posilnenie opatrení Spoločenstva na ochranu finančných záujmov a sledovanie cieľov všeobecného európskeho záujmu v tejto oblasti alebo cieľa, ktorý je súčasťou politiky Európskej únie v tejto oblasti.*

*V súlade s článkom 2 majú prístup k programu nasledovné orgány:*

*- všetky národné alebo regionálne správy členského štátu alebo krajiny mimo Spoločenstva, ako je vymedzené v článku 3, ktoré podporujú posilňovanie činnosti Spoločenstva na ochranu finančných záujmov Spoločenstva,*

*- všetky výskumné a vzdelávacie inštitúcie, ktoré majú právnu subjektivitu aspoň jeden rok a sú zriadené a pôsobia v členskom štáte alebo v krajine mimo Spoločenstva, ako je vymedzené v článku 3, a ktoré podporujú posilňovanie činnosti Spoločenstva na ochranu finančných záujmov Spoločenstva,*

*- všetky neziskové orgány, ktoré majú právnu subjektivitu aspoň jeden rok a sú zákonne zriadené v členskom štáte alebo v krajine mimo Spoločenstva, ako je vymedzené v článku 3, a ktoré podporujú posilňovanie činnosti Spoločenstva na ochranu finančných záujmov Spoločenstva.“*

#### *Odôvodnenie*

*Činnosti podporované programom majú rozhodujúci význam a nemôžu byť predmetom prílohy k hlavnému aktu.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

ČLÁNOK 1 BOD 3B

Článok 2 odsek -1 (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| a) | b) <i>Vkladá sa tento prvý odsek:</i>  | b) | b) <i>Pred prvý odsek sa vkladá tento odsek:</i> |
| c) | <i>„1. Financovanie môže mať tieto</i> | d) | <i>“1. Financovanie Spoločenstva môže</i>        |





*programu,*

- komplementárnosti navrhovanej činnosti s ostatnými podporovanými činnosťami,*
- uskutočniteľnosti navrhovanej činnosti, t. j. reálnej možnosti, že ju možno vykonať s využitím navrhovaných prostriedkov,*
- pomeru nákladov k prínosom,*
- pridanej úžitkovej hodnoty navrhovanej činnosti,*
- veľkosti cieľovej skupiny, na ktorú je navrhovaná činnosť zameraná,*
- nadnárodných a multidisciplinárnych aspektov činnosti,*
- zemepisného rozsahu navrhovaného opatrenia.“*

#### *Odôvodnenie*

*Činnosti podporované programom majú rozhodujúci význam a nemôžu byť predmetom prílohy k hlavnému aktu.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

ČLÁNOK 1 BOD 3C (nový)

Článok 2c (nový) (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

*3c) Vkladá sa tento článok 2c:*

*„Článok 2c*

*Oprávnené výdavky*

*Podľa článku 1c sa pri výpočte grantu zohľadňujú len výdavky potrebné na úspešné vykonanie činnosti.*

*Oprávnené sú taktiež výdavky v spojitosti s účasťou zástupcov z balkánskych krajín, ktoré sú súčasťou procesu stabilizácie a pridruženia pre krajiny juhovýchodnej Európy<sup>1</sup>, z Ruskej federácie, z krajín pokrytých Európskou politikou susedských vzťahov<sup>2</sup>, ako aj z niektorých iných tretích krajín, s ktorými Spoločenstvo uzatvorilo dohodu o vzájomnej pomoci v colnej oblasti.*

---

<sup>1</sup> *Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Albánsko, Srbsko a Čierna Hora, Bosna a Hercegovina a Chorvátsko.*

<sup>2</sup> *Alžírsko, Arménsko, Azerbajdžan, Bielorusko, Gruzínsko, Izrael, Jordánsko, Libanon, Líbya, Maroko, Moldavsko, Palestínska samospráva, Sýria, Tunisko, Ukrajina.“*

### *Odôvodnenie*

*Činnosti podporované programom majú rozhodujúci význam a nemôžu byť predmetom prílohy k hlavnému aktu.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

ČLÁNOK 1 BOD 6A (nový)

Článok 5a (nový) (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

**6a) Vkladá sa tento článok 5a:**

**„Článok 5a**

**Kontroly a audity**

**1. Prijemca grantu zabezpečí, aby boli v prípade potreby podporné dokumenty v držbe partnerov alebo členov sprístupnené Komisii.**

**2. Komisia má právo vykonávať audit využívania finančných prostriedkov Spoločenstva buď priamo jej vlastnými zamestnancami, alebo akýmkoľvek spôsobilým vonkajším orgánom podľa jej vlastného výberu. Takéto audity môžu byť vykonávané počas trvania zákazky alebo dohody, ako aj počas piatich rokov od dátumu vyplatenia poslednej platby. V prípade potreby môžu zistenia auditu viesť k rozhodnutiam Komisie o refundácii.**

**3. Zamestnanci Komisie a externý personál splnomocnený Komisiou majú primerané právo prístupu do lokalít a priestorov vykonávania činnosti a ku všetkým informáciám, vrátane informácií v elektronickej forme, potrebným na vykonanie takýchto auditov.**

**4. Dvor audítorov a OLAF majú rovnaké práva, najmä práva prístupu, ako osoby uvedené v odseku 3.**

**5. Komisia okrem toho s cieľom chrániť finančné záujmy Európskeho spoločenstva pred podvodmi a inými nezrovnalosťami vykonáva v rámci tohto programu kontroly a inšpekcie na mieste v súlade s nariadením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996<sup>1</sup>. V prípade potreby vyšetrowanie vykonáva Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF), pričom sa riadi nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 z 25. mája 1999<sup>2</sup>.**

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2.

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 1.“

#### *Odôvodnenie*

*Činnosti podporované programom majú rozhodujúci význam a nemôžu byť predmetom prílohy k hlavnému aktu.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

ČLÁNOK 1 BOD 8A (nový)

Článok 7a (nový) (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

**8a) Vkladá sa tento článok 7a:**

**„Článok 7a**

**Správa programu**

**Na základe analýzy efektívnosti nákladov môže Komisia použiť odborníkov a využívať akúkoľvek inú formu technickej a administratívnej pomoci, ktorá nezahŕňa úlohy verejných úradov zadávané prostredníctvom outsourcingu na základe ad hoc zmlúv o poskytovaní služieb. Taktiež môže financovať štúdie a organizovať zasadnutia odborníkov na uľahčenie vykonávania programu a prijímať opatrenia týkajúce sa informácií, uverejňovania a šírenia, s priamou väzbou na plnenie cieľov programu.“**

*Odôvodnenie*

*Činnosti podporované programom majú rozhodujúci význam a nemôžu byť predmetom prílohy k hlavnému aktu.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11  
ČLÁNOK 1 BOD 8B (nový)  
Príloha (Rozhodnutie č. 804/2004/ES)

***8b) Príloha sa vypúšťa.***

*Odôvodnenie*

*Ustanovenia z prílohy k rozhodnutiu sa presúvajú do textu rozhodnutia.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12  
ČLÁNOK 1 BODY 9 až 14

***Body 9 až 14 sa vypúšťajú.***

*Odôvodnenie*

*Logický dôsledok pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu č. 10.*

## POSTUP

<b>Názov</b>	Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení, dopĺňa a predlžuje rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 804/2004/ES z 21. apríla 2004, ktorým sa zriaďuje akčný program Spoločenstva na podporu činností v oblasti ochrany finančných záujmov spoločenstva (program Hercule II)
<b>Referenčné čísla</b>	KOM(2006)0339 – C6-0216/2006 – 2006/0114(COD)
<b>Gestorský výbor</b>	CONT
<b>Výbor, ktorý predložil stanovisko</b> dátum oznámenia na schôdzi	BUDG 6.7.2006
<b>Rozšírená spolupráca – dátum oznámenia na schôdzi</b>	0.0.0000
<b>Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko</b> dátum menovania	Janusz Lewandowski 27.9.2006
<b>Predchádzajúci spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko</b>	
<b>Prerokovanie vo výbore</b>	6.11.2006      22.11.2006
<b>Dátum prijatia</b>	22.11.2006
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+:    25 -:    0 0:    0
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Reimer Böge, Herbert Bösch, Simon Busuttil, Paulo Casaca, Gérard Deprez, Bárbara Dührkop Dührkop, Szabolcs Fazakas, Markus Ferber, Salvador Garriga Polledo, Neena Gill, Ingeborg Gräßle, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Ville Itälä, Anne E. Jensen, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Jan Mulder, Giovanni Pittella, Antonis Samaras, László Surján, Yannick Vaugrenard, Kyösti Virrankoski, Ralf Walter
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	
<b>Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	
<b>Poznámky (údaje, ktoré sú k dispozícii iba v jednej jazykovej verzii)</b>	...

## POSTUP

<b>Názov</b>	Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení, dopĺňa a predlžuje rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 804/2004/ES z 21. apríla 2004, ktorým sa zriaďuje akčný program Spoločenstva na podporu činností v oblasti ochrany finančných záujmov spoločenstva (program Hercule)			
<b>Referenčné čísla</b>	KOM(2006)0339 – C6-0216/2006 – 2006/0114(COD)			
<b>Dátum konzultácie s EP</b>	28.6.2006			
<b>Gestorský výbor</b> dátum oznámenia na schôdzi	CONT 6.7.2006			
<b>Výbor požiadaný o stanovisko</b> dátum oznámenia na schôdzi	BUDG 6.7.2006			
<b>Bez predloženia stanoviska</b> dátum rozhodnutia				
<b>Rozšírená spolupráca</b> dátum oznámenia na schôdzi				
<b>Spravodajca</b> dátum menovania	Herbert Bösch 13.7.2006			
<b>Predchádzajúci spravodajca</b>	Herbert Bösch			
<b>Zjednodušený postup – dátum rozhodnutia</b>				
<b>Námietky voči právnemu základu</b> dátum stanoviska JURI				
<b>Zmena výšky finančných prostriedkov</b> dátum stanoviska BUDG				
<b>Prerokovanie vo výbore</b>	23.10.2006	28.11.2006		
<b>Dátum prijatia</b>	20.12.2006			
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+	16		
	-	0		
	0	0		
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Inés Ayala Sender, Herbert Bösch, Simon Busuttil, Paul van Buitenen, Paulo Casaca, Antonio De Blasio, Petr Duchoň, Szabolcs Fazakas, Dan Jørgensen, Jan Mulder, José Javier Pomés Ruiz, Alexander Stubb, Kyösti Virrankoski			
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Valdis Dombrovskis, Joel Hasse Ferreira, Paul Rübig			
<b>Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní</b>				
<b>Dátum predloženia</b>	8.1.2007			
<b>Poznámky (údaje, ktoré sú k dispozícii iba v jednej jazykovej verzii)</b>				